

# 31e Coupe de Noël Estavayer-le-Lac Samedi 10 décembre 2022



*Départ dès 12h30  
Courses enfants, adultes,  
course adaptée et relais  
de 750 à 8'000 m  
Le Père Noël court avec  
les Poussines et Poussins*

*Prix souvenirs pour tous*

*Animation musicale*

*Stands boissons et petite restauration en ville  
et à la salle de la Prillaz*



Sponsors principaux



**Le Républicain**  
Estavayer-le-Lac et district de la Broge

**la Mobilière**



**RAIFFEISEN**

# FERBLANTERIE DU DRAGON SARL



ENTRETIEN TOITURE - SANITAIRE - FERBLANTERIE D'ART

WWW.FERBLANTERIE-DU-DRAGON.CH 078 654 42 87

 **MONTOIT.CH**  
IMMOBILIER  
Le bien qui vous ressemble.

 **ENTREPRISE DE CONSTRUCTION**  
**GUISOLAN SA**

TEL. 079 217 51 22 WWW.GUISOLAN.CH INFO@GUISOLAN.CH

**BLOECHLE**  
**CUISINES SA**  
**CUISINES & AGENCEMENTS**

1470 Estavayer-le-Lac • Tél : 026 663 99 00

bloechle.ch

*Perseghini SA*

Plâtrerie - Peinture - Papier peints  
Chape liquide - Isolation périphérique

Maîtrises fédérales

079 658 87 91 - 079 646 29 45  
1470 Estavayer-le-Lac - 1530 Payeme  
www.perseghini.ch

 **Garage**  
**de la Molière SA**

**Jean-Claude Vésy**

Ch. du Marais 8 | Estavayer-le-Lac  
026 665 15 77





- Réparation
- Installation
- Vente

**Julmy audio-vidéo sarl**

- Rue de la Gare 17 1470 Estavayer-le-Lac

Nat: 079/449 47 54 hjulmy@bluewin.ch

Distributeur agréé Canalsat par satellite  
Inscription et installation Bluewin TV

**OCPV**  
ON CUISINE POUR VOUS

**Jean-Michel Zuccoli**  
& Michel Ding

Route de la Molière 54 - 1489 Murist  
079 301 29 36 ou 079 457 05 77

ocpv@bluewin.ch - www.oncuisinepourvous.ch  
Facebook OCPV

 **Droguerie Roggen**

1470 Estavayer-le-Lac  
Tél. 026 663 85 63

**A Fleur de Pot**

Céline Borgognon  
Rte de la Chapelle 5  
1470 Estavayer-le-Lac  
T 026 663 37 38  
F 026 663 37 87

Ouvert le dimanche  
de 9 h à 12 h 30



**Choisir la Mobilière, c'est  
préférer un service de  
qualité et de proximité!**

**Agence générale La Broye**  
Philippe Arrighi

Ruelle de la Bâtiaz, 1470 Estavayer-le-Lac  
T 026 663 90 42, labroye@mobilier.ch  
**mobilier.ch**

**la Mobilière**



**mollard domenjoz**  
architecture & développement

1470 estavayer-le-lac www.md-sa.ch 026 663 44 11

# UMATEC

Rte de la Scie 7, 1470 Estavayer-le-Lac  
Tél. 026/663.93.70 www.umatec.ch



**Vente - Service - Location**

AGROLA

CASE IH

STEYR

JCB



CARRELAGE - PIERRES NATURELLES & ENTRETIEN - PARQUET - PISCINE



Cédric & David ANSERMET

1530 PAYERNE  
1544 GLETTERENS

079 414 93 48  
info@adcarrelage.ch



**Chantier naval**

**www.perisset.ch**

Agence JEANNEAU -  
Vêtements Marine

**Estavayer-le-Lac**  
Tél. 026 663 14 29  
info@perisset.ch



**Nos ateliers à votre service !**

Sous-traitance

- Mises sous pli envois
- Conditionnements
- Location gobelets réutilisables

Rosière Café / Cuisine

- Ouvert au public
- Repas livrés à domicile

Biscuiterie

- Biscuits, apéritifs,
- Cadeaux personnalisés

Repassage

- Habits professionnels et privés
- Lavage pour entreprises



*Boucherie Charcuterie*

Grand Rue 13 - 1470 Estavayer-le-Lac  
Tél: 026 663 12 31 - Fax: 026 663 27 26  
info@boucheriedroux.ch - www.boucheriedroux.ch



**Création  
et entretien de jardin**

**DIDIER MARTIN  
PAYSAGISTE SARL**

Estavayer-le-Lac - Tél. 079 482 97 86  
www.didiermartinpaysagiste.ch

## Baudois Fils SA



menuiserie générale  
agencements  
rénovation  
fenêtres - portes

**Internorm**  
Fenêtres - Portes

1470 Estavayer-le-Lac  
Tél. 026 663 12 78  
contact@menuiserie-baudois.ch



UN PETIT BONJOUR DU GARAGE

H. KOLLER & FILS À LULLY

Tél. 026 663 12 77 - Fax 026 663 44 13



## Mot du président de la Coupe de Noël

Chères amies et chers amis de la course à pied,  
Bienvenue à la Coupe de Noël qui retrouve cette année son tracé d'origine au cœur de la ville staviacoise. La FSG Estavayer et le comité d'organisation ont le plaisir de vous accueillir pour cette 31<sup>e</sup> édition. Cette année encore, la Coupe de Noël vous a préparé un programme sympathique. Outre la fête sportive et familiale, la Coupe de Noël c'est: une animation musicale, une petite restauration chaude, un stand de boissons et, pour les plus petits, un rendez-vous avec le Père Noël. Alors, n'hésitez pas à venir participer à ce grand rendez-vous. Je remercie chaleureusement nos nombreux bénévoles sans qui la course ne pourrait avoir lieu, nos sponsors, donateurs et annonceurs ainsi que la commune d'Estavayer pour leur précieux soutien. Place à la course! Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir, avec ou sans baskets.

*Liebe Lauffreunde,*

*Willkommen an der Coupe de Noël, die dieses Jahr wieder auf seiner ursprünglichen Strecke im Herzen der Stadt stattfindet! Die FSG Estavayer und das Organisationskomitee freuen sich, Sie zu dieser 31. Ausgabe begrüßen zu dürfen. Auch in diesem Jahr hat die Coupe de Noël wieder ein freundliches Programm für Sie vorbereitet. Neben dem Sport- und Familienfest ist die Coupe de Noël: eine musikalische Unterhaltung, eine kleine warme Mahlzeit und für die Jüngsten ein Treffen mit dem Weihnachtsmann. Zögern Sie nicht, kommen Sie vorbei und nehmen Sie an dieser großartigen Veranstaltung teil. Danke unseren vielen Freiwilligen, ohne die das Rennen nicht stattfinden könnte, unseren Sponsoren, Spendern und Werber, sowie der Gemeinde Estavayer für ihre wertvolle Unterstützung. Und nun, das Rennen kann starten! Wir wünschen Ihnen viel Spaß, mit oder ohne Laufschuhe.*

**Jean-Michel Zuccoli**

### Sponsors des coupes pour les enfants

Ecolières C	<b>La Zurich Assurance, Estavayer</b> <b>M. Steve Vermot</b>
Ecoliers C	<b>Grivel Géomètre SA Estavayer</b> <b>M. Steven Grivel</b>
Ecolières B	<b>NC Invest Group SA, Estavayer</b> <b>M. Jo Nesci</b>
Ecoliers B	<b>La Zurich Assurance, Estavayer</b> <b>M. Steve Vermot</b>
Ecolières A	<b>OCPV, Murist</b> <b>M. Michel Ding &amp; M. J.M Zuccoli</b>
Ecoliers A	<b>La Vaudoise Assurances,</b> <b>Estavayer, M. Patrick Huber</b>
Poussines	<b>Dany Pilates, Estavayer</b> <b>Mme Danièle Perseghini</b>
Poussins	<b>Gutknecht SA, Estavayer</b> <b>M. Bertrand Losey</b>

### Sponsors course adaptée

Droguerie Roggen,  
Estavayer-le-Lac  
Lions Club  
Estavayer-le-Lac



Organisation: FSG Estavayer  
Parcours: En ville d'Estavayer-le-Lac.  
Départ et arrivée: Grand-Rue - Salle St-Joseph  
Inscriptions: [www.fsgestavayer.ch](http://www.fsgestavayer.ch), onglet Coupe de Noël, inscription  
Délai d'inscription: 7 décembre 2022 - les inscriptions ne sont pas remboursées  
Inscription tardive: Sur place jusqu'à 60 min avant le départ - majoration de Fr 2.–  
pour les catégories 15,16,18,19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26  
Chronométrage: Chrono-Logic  
Prix: Prix souvenir pour tous - Les 5 premiers de chaque catégorie  
reçoivent un prix spécial remis en main propre  
Dossards: A retirer à la Prillaz jusqu'à 45 min avant le départ  
Vestiaires: Cycle d'Orientation d'Estavayer-le-Lac (3 min du départ)  
Résultats: Proclamation à la Prillaz dès 18h15 - Cat 0-1-2-3-4-5-6-7-8-9-  
10-11-12 sitôt après la course, au car de chronométrage  
Liste des résultats: [www.fsgestavayer.ch](http://www.fsgestavayer.ch) et [www.chronometrage.ch](http://www.chronometrage.ch) ou  
page Facebook « Coupe de Noël Estavayer-le-Lac »  
Premiers secours: Samaritains d'Estavayer-le-Lac  
Assurances: A la charge des participants. Les organisateurs déclinent toute  
responsabilité en cas d'accident ou de vol  
Renseignements: Jean-Michel Zuccoli, 079 301 29 36 ou [j.m.zuccoli@icloud.com](mailto:j.m.zuccoli@icloud.com)  
Divers: Le Père Noël court avec les cat. 6-7 Poussines – Poussins //  
Course adaptée pour personnes en situation de handicap ;

---

Organisation: FSG Estavayer  
Strecke: Im Stadtzentrum von Estavayer-le-Lac.  
Start und Ziel: Grand-Rue - St-Joseph Saal  
*Anmeldung:* [www.fsgestavayer.ch](http://www.fsgestavayer.ch), *Coupe de Noël, Anmeldung*  
Anmeldefrist: 7. Dezember 2022 -  
Die Anmeldungen werden nicht zurückbezahlt  
Nachmeldung: Am Ort bis 60 Min vor dem Start mit einem Zuschlag von Fr  
2.– für die Kategorien 15,16,18,19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26  
Zeitmessung: Chrono-Logic  
Preise: Erinnerungspreise für alle – Die 5 Ersten jeder Kategorie  
erhalten einen Spezialpreis, welcher jedem persönlich  
übergeben wird  
Startt-No ausgabe: Im Saal la Prillaz spätestens 45 Min vor dem Start  
Garderobe: In der Sekundarschule (3 Min vom Start entfernt)  
Preisverteilung: Im Saal la Prillaz ab 18h15 - Kategorien Cat. 0-1-2-3-4-5-6-7-8-9-  
10-11-12 nach dem Rennen, beim Zeitmessungsbus  
Ranglisten: [www.fsgestavayer.ch](http://www.fsgestavayer.ch) und [www.chronometrage.ch](http://www.chronometrage.ch) oder  
Facebook « Coupe de Noël Estavayer-le-Lac »  
Sanitätsdienst: Samariterverein Estavayer-le-Lac  
Versicherung: Die Versicherung ist Sache der Teilnehmer. Bei Unfall  
oder Diebstahl lehnt der Organisator jegliche Haftung ab.  
Auskunft: Jean-Michel Zuccoli, 079 301 29 36 oder [j.m.zuccoli@icloud.com](mailto:j.m.zuccoli@icloud.com)  
Verschiedenes: Der Weihnachtsmann läuft mit den Kategorien 6 – 7 Poussines –  
Poussins - Angepasstes Rennen für Menschen  
mit Behinderung

# Coupe de Noël: Samedi/Samstag 10 décembre 2022

No	Catégories	Année	Distance	Finance	Départ
0	Ecolières C	2013 - 2014 -2015	1000 m	10.--	12h30
1	Ecoliers C	2013 - 2014 -2015	1000 m	10.--	12h30
2	Ecolières B	2011 - 2012	2000 m	10.--	12h45
3	Ecoliers B	2011 - 2012	2000 m	10.--	12h45
4	Ecolières A	2009 - 2010	2000 m	10.--	12h45
5	Ecoliers A	2009 - 2010	2000 m	10.--	12h45
6	Poussines	2016 et plus jeunes	750 m	10.--	13h00
7	Poussins	2016 et plus jeunes	750 m	10.--	13h15
8	Course adaptée	Tout âge	2000 m	gratuit	13h30
9	Cadettes B	2007 - 2008	5000 m	10.--	14h05
10	Cadets B	2007 - 2008	5000 m	10.--	14h05
11	Cadettes A	2005 - 2006	5000 m	10.--	14h05
12	Cadets A	2005 - 2006	5000 m	10.--	14h05
13	F 19	2003 - 2004	5000 m	16.--	14h05
14	M 19	2003 - 2004	5000 m	16.--	14h05
15	Populaires Dames	2002 et plus âgées	5000 m	16.--	14h05
16	Populaires Hommes	2002 et plus âgés	5000 m	16.--	14h05
17	Course Relais	Tout âge	3 x 1000 m	30.--	15h10
18	F 20	1983 - 2002	8000 m	16.--	15h35
19	F 40	1973 - 1982	8000 m	16.--	15h35
20	F 50	1963 - 1972	8000 m	16.--	15h35
21	F 60	1962 et plus âgées	8000 m	16.--	15h35
22	M 20	1983 - 2002	8000 m	16.--	16h35
23	M 40	1973 - 1982	8000 m	16.--	16h35
24	M 50	1963 - 1972	8000 m	16.--	16h35
25	M 60	1953 - 1962	8000 m	16.--	16h35
26	M 70	1952 et plus âgés	8000 m	16.--	16h35

**Pour tous vos imprimés en couleur ou en noir**  
**l'imprimerie du journal** **Le Républicain**  
*Soutenez l'imprimerie*  
*du dernier*  
*journal local de votre région*  
**Tél. 026 663 12 67 - E-mail: journal@lerepublicain.ch**



**GROUPE  
GRISONI**

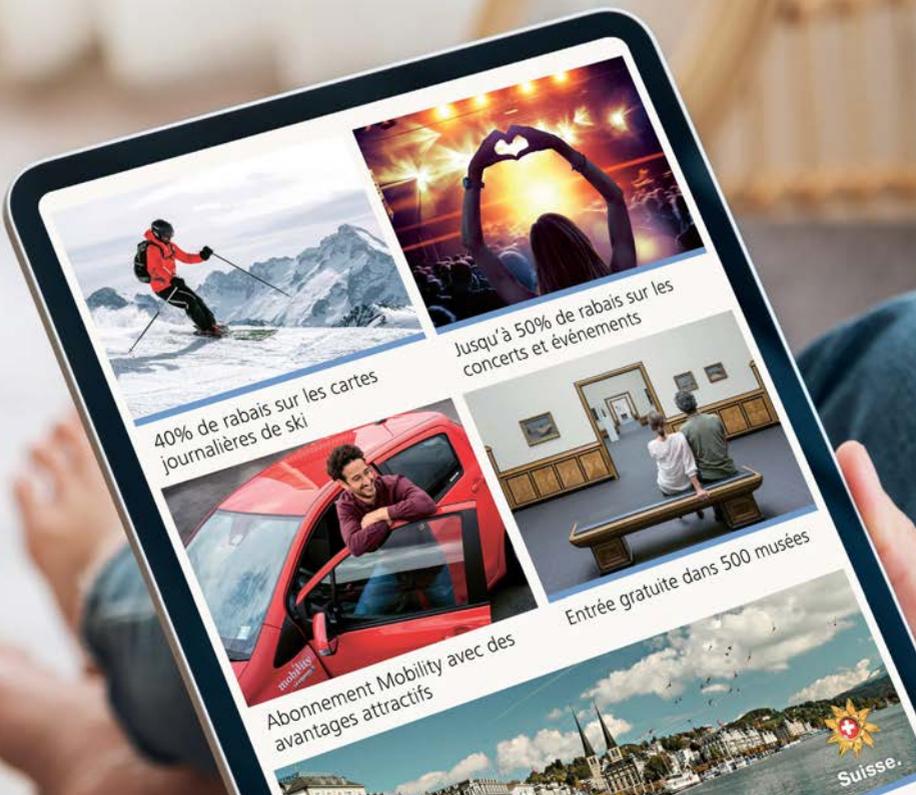


[75ans.groupe-grisoni.ch](http://75ans.groupe-grisoni.ch)

**EN TOUTE  
CONFIANCE.**

**RAIFFEISEN**

Banque Raiffeisen  
Broye Vully Lacs



## Les sociétaires Raiffeisen vivent plus d'émotions tout en payant moins.

Entrée gratuite dans plus de 500 musées.  
Concerts, événements et cartes journalières de ski  
avec jusqu'à 50% de rabais. Apprenez-en plus sur:  
[raiffeisen.ch/memberplus](http://raiffeisen.ch/memberplus)

SEVAZ  
(ESTAVAYER-LE-LAC)

YVERDON  
(RUE DE NEUCHÂTEL 26)

**Liberty**  
Motos

Kawasaki Suzuki Honda Vespa Piaggio KYMCO

Restaurant  
du Port

Dominique Joye

Rue du Port 3  
CH-1470 Estavayer-le-Lac  
www.resto-du-port.ch

Tél. +41 (0)26 664 82 82  
Fax +41 (0)26 664 82 83  
Natl+41 (0)79 222 70 46  
info@resto-du-port.ch

NOUVELLE FORMULE  
TEA ROOM  
DÈS LE 10 SEPTEMBRE 2022

Avec restauration  
à midi

La  
Jessicotte  
L'ESTAVAYOIS

HAUSER  
BOULANGERIE PÂTISSERIE

Ouvert la journée  
7j/7

RESTAURANT LA JESSICOTTE  
Z.I. LA PALAZ A5 - 1530 PAYERNE

PYTHOUD

CARRELAGES S.à r.l.

Rte de la Chapelle 24 - CP 805  
1470 Estavayer-le-Lac

 [www.staviabois.ch](http://www.staviabois.ch)  
maîtrise fédérale Maurice Galley & Roland Schmutz  
**STAVIABOIS s.a.**

menuiserie - agencement - escalier - charpente - couverture  
Le Piolet 27  
1470 Estavayer-le-Lac  
Tél. 026 663 30 04  
Fax 026 663 46 49

1730 Ecuwillens  
Tél. 026 411 31 08



HAUSER

boulangerie | pâtisserie

Châbles



026 663 12 40 | boulangeriehauser@bluewin.ch

FAIT À LA MAIN  
PAR VOTRE BOULANGER



**Bertrand SCHNEEBERGER**  
STORES - VOILETS  
MOUSTIQUAIRES - TOILES  
PEINTURE - PARQUETS

Rte de Mussillens 17 - 1474 Châbles  
Tél. 079 206 51 12 - bertrand.schneeburger@bluewin.ch  
www.schneeburger-stores.ch

Carrosserie  
**Votta**

Travaux carrosserie - Restauration

079/ 314 95 55

VOTTA@BLUEWIN.CH

Adresse

Votta automobiles sarl  
LACUSTRES 1  
1470 ESTAVAYER-LE-LAC

Atelier

LA GUÉRITÉ B  
SÉVAZ



traiteur

Traiteur  
Jean - Philippe Lintanf  
Grand-Rue 13  
1470 Estavayer-le-Lac  
026 664 06 85  
www.lintanf-traiteur.ch



Magasin de Payerne  
Charrière d'Estavayer 21  
1530 Payerne

Horaires d'ouverture:  
Lu-Ve 08.00 - 18.00  
Vi 08.20 - 20.00  
Sa 08.00 - 17.00

**Landi**  
CENTRE BROYE  
Estavayer/Payerne  
www.landicentrebroye.ch



Magasin d'Estavayer  
Place de la Gare 7  
1470 Estavayer-le-Lac

Horaires d'ouverture:  
Lu-Ve 08.20 - 12.00  
13.30 - 18.30  
Sa 08.00 - 12.00 / 13.30 - 16.00

# Itinéraire des Crèches



À Estavayer-le-Lac

Du 3.12.22 au 8.1.23

[estavayer-payerne.ch](http://estavayer-payerne.ch)



ESTAVAYER-LE-LAC  
PAYERNE  
ET REGION  
L'accord parfait

## Trilogie Sport



Conseils • Analyse  
Performance

David Girardet -  
[www.trilogiesport.com](http://www.trilogiesport.com)

**Vos spécialistes-running**

Rte de Chésopelloz 5 - 1782 Belfaux - Tél. 026 475 10 15  
Cité St-Michel 3 - 1635 La Tour-de-Trême - 026 913 70 33



Route de la Chapelle 43  
1470 Estavayer-le-Lac  
026 664 02 63

Peinture - Papier peint - Revêtement façade

Nago  
Peinture



Yann Guinnard

1470 Estavayer-le-Lac  
1544 Gletterens

079/639 86 68  
nagopeinture@bluewin.ch

**FERMOBAT**  
CUISINES

**A. Mooser SA**

Promotions  
Robots 2022

Ch. des Marais 30  
Estavayer-le-Lac  
Tél. 026 664 81 80

Profitez de toutes nos  
actions d'automne et de  
nos promotions sur tous  
les robots de tonte



**STIHL**

Ventes-conseils  
Services  
**Husqvarna**

**SAN SONNENS**

WWW.SANSONNENS.CH | INFO@SANSONNENS.CH | +41 (0)26 667 90 00

HORTICULTURE | GARTENBAU | CUISINES | KÜCHEN | SPORT | TECHNIQUE DE L'EAU | WASSERTECHNIK | BÄTUNGEN | GEBÄUDE



9	14	34	46	70
15	25	44	62	87
3	30	51	77	88

Jeux et matériel de  
**LOTO**



Tickets en continu

Séries de 3'000 et 10'000 cartes différentes  
avec contrôle par ordinateur "LotOpic"

Tous imprimés en noir et en couleurs  
Livres d'enfants personnalisés



IMPRIMERIE  
**Goumaz-Galley S.A.**

1482 CUGY Tél. 026 660 62 22 Fax 026 660 67 57 E-mail: goumaz.galley.sa@bluewin.ch

**goutte**  
Récupération RG SA

**RÉCUPÈRE TOUT !**

Sévaz 026 / 663 95 95 [www.recuperation.ch](http://www.recuperation.ch)

**SOLEOL**  
ENERGY SYSTEMS



Fenêtres - Portes - Volets

Le Piolet 34, ZI Nord  
1470 Estavayer-le-Lac

Tél 026 660 77 33  
Fax 026 660 77 32

info@qualipose.ch  
[www.qualipose.ch](http://www.qualipose.ch)

**PISCINES ONURBA** sàrl  
Piscines polyester, béton et bois. Traitements et accessoires

Alexandre Singy



Champ de la Vigne 7 - 1470 Estavayer-le-Lac - 079 442 17 14 - info@piscines-onurba.ch



**Giacomotti**  
& Fils SA **Carrelages**

Le Piolet 33  
1470 Estavayer-le-Lac

026/663.57.63  
info@giacomotti-sa.ch